

NALGURES

CICLO DE CINE

CENTRO GALEGO DE ARTE CONTEMPORÁNEA

Do 28 ao 30 de setembro de 2022

Auditorio do CGAC e planta primeira

Horario: 19:00 h

Entrada libre e de balde

A exposición *Nalgures* subliña a atención de Narelle Jubelin (Sídney, Australia, 1960) sobre aquelas realidades que a linearidade da historia oficial esquece. Con esa vontade, abraza as subalternidades duns e doutros contextos, propios e alleos, para revisar memorias que nos permitan definir a nosa actitude diante deses feitos.

Nalgures (2022), *The Housing Question* (Helen Grace e Narelle Jubelin, 2019) e *The Third Space* (2012-2013) son as tres pezas fílmicas que forman parte da exposición *Nalgures*. As tres están fiadas pola artista coma se fosen tecidos, utilizando distintas capas interrelacionadas. Un deses fíos, que aparece constantemente, é a posta en valor do comunitario e do habitacional. Para iso Narelle Jubelin indaga en memorias individuais que sempre nos conducen á colectividade e á comunidade.

A inclusión dunha serie de fotografías de Anna Turbau dentro de *Nalgures* remarca a vontade de Narelle Jubelin de escoller imaxes que nos devolven a unha realidade fragmentaria do contexto galego. Baixo o ollar de Turbau, foránea coma ela, tenta afondar nun conflito desenvolvido nos primeiros anos da transición democrática, cando o poder continuaba a ser caciquil, poñendo o foco na contestación popular á construción da autoestrada AP-9, onde están moi presentes conceptos como apropiación e usurpación.

Este ciclo de cine e conversas quere achegarse a eses momentos de conflito, a partir de conceptos como territorio, memoria e identidade.

Teresa Moure, lingüista e escritora, achegará a súa lectura e conversa, tanto cos filmes programados como coa fotografía Anna Turbau, e a cineasta Margarita Ledo, dúas autoras que compartiron contexto e experiencias nesa Galicia en tránsito da Transición.

Natalia Poncela



La exposición *Nalgures* subraya la atención de Narelle Jubelin (Sídney, Australia, 1960) sobre aquellas realidades que la linealidad de la historia oficial olvida. Con esa voluntad, abraza las subalternidades de unos y de otros contextos, propios y ajenos, para revisar memorias que nos permitan definir nuestra actitud ante esos hechos.

Nalgures (2022), *The Housing Question* (Helen Grace y Narelle Jubelin, 2019) y *The Third Space* (2012-2013) son las tres piezas fílmicas que forman parte de la exposición *Nalgures*. Las tres están hiladas por la artista como si fueran tejidos, utilizando distintas capas interrelacionadas. Uno de esos hilos, que aparece constantemente, es la puesta en valor de lo comunitario y lo habitacional. Para eso Narelle Jubelin indaga en memorias individuales que siempre nos conducen a la colectividad y a la comunidad.

La inclusión de una serie de fotografías de Anna Turbau dentro de *Nalgures* remarca la voluntad de Narelle Jubelin de escoger imágenes que nos devuelven a una realidad fragmentaria del contexto gallego. Bajo la mirada de Turbau, foránea como ella, intenta ahondar en un conflicto desarrollado en los primeros años de la transición democrática, cuando el poder continuaba siendo caciquil, poniendo el foco en la contestación popular a la construcción de la autopista AP-9, donde están muy presentes conceptos como apropiación y usurpación.

Este ciclo de cine y conversaciones quiere acercarse a esos momentos de conflicto, a partir de conceptos como territorio, memoria e identidad.

Teresa Moure, lingüista y escritora, aportará su lectura y conversación, tanto con los filmes programados como con la fotografía Anna Turbau, y la cineasta Margarita Ledo, dos autoras que compartieron contexto y experiencias en esa Galicia en tránsito de la Transición.

Natalia Poncela

PROGRAMA

28 DE SETEMBRO. AUDITORIO DO CGAC

- 19:00 h Proxección: *Autopista, unha navallada á nosa terra* / Ano: 1977
Dirección: Llorenç Soler (Valencia, 1935)
España / Documental / Duración: 33 min
Sinopse: Documental dedicado a unha das loitas populares que naqueles momentos era máis virulenta: a loita contra a construción da autopista do Atlántico.
- 19:35 h Coloquio coa participación de Teresa Moure e Santiago Olmo.

29 DE SETEMBRO. PLANTA PRIMEIRA

- 19:00 h Proxección: *Antisalmu* / Ano: 1976
Dirección: Llorenç Soler (Valencia, 1935)
España / Documental / Duración: 17 min
Sinopse: Poema audiovisual baseado nun contestatario poema literario que o autor escribiu en Alemaña no ano 1968. Desde diversas ópticas e con protagonistas distintos, esta peza trata das relacións entre o poder e a Igrexa. Incorpora un poema propio que serve de vértice para unha montaxe en paralelo de imaxes fixas dun desfile militar e dunha procesión de Semana Santa, unha colaxe que certifica ese afán por tentear novas solucións formais.
- 19:20 h Coloquio coa participación de Narelle Jubelin, Teresa Moure, Natalia Poncela e Anna Turbau.

30 DE SETEMBRO. AUDITORIO DO CGAC

- 19:00 h Proxección: *Nación* / Ano: 2020
Dirección: Margarita Ledo (Castro de Rei, Lugo, 1951)
España / Documental / Duración: 92 min
Sinopse: A través das enérxicas e carismáticas mulleres da fábrica de cerámica da Pontesa (irmás galegas das cigarreiras de Cádiz e Sevilla), Margarita Ledo constrúe o relato dunha loita inconclusa.
- 20:35 h Coloquio coa participación de Margarita Ledo e Teresa Moure.

DIRECCIÓN: Natalia Poncela

COORDINACIÓN: Gema Baños

PROGRAMA

28 DE SEPTIEMBRE. AUDITORIO DEL CGAC

- 19:00 h Proyección: *Autopista, unha navallada á nosa terra* / Año: 1977
Dirección: Llorenç Soler (Valencia, 1935)
España / Documental / Duración: 33 min
Sinopsis: Documental dedicado a una de las luchas populares que en aquellos momentos era más virulenta: la lucha contra la construcción de la autopista del Atlántico.
- 19:35 h Coloquio con la participación de Teresa Moure y Santiago Olmo.

29 DE SEPTIEMBRE. PLANTA PRIMERA

- 19:00 h Proyección: *Antisalmu* / Año: 1976
Dirección: Llorenç Soler (Valencia, 1935)
España / Documental / Duración: 17 min
Sinopsis: Poema audiovisual basado en un contestatario poema literario que el autor escribió en Alemania en el año 1968. Desde diversas ópticas y con protagonistas distintos, esta pieza trata de las relaciones entre el poder y la Iglesia. Incorpora un poema propio que sirve de vértice para un montaje en paralelo de imágenes fijas de un desfile militar y de una procesión de Semana Santa, un collage que certifica ese afán por tantear nuevas soluciones formales.
- 19:20 h Coloquio con la participación de Narelle Jubelin, Teresa Moure, Natalia Poncela y Anna Turbau.

30 DE SEPTIEMBRE. AUDITORIO DEL CGAC

- 19:00 h Proyección: *Nación* / Año: 2020
Dirección: Margarita Ledo (Castro de Rei, Lugo, 1951)
España / Documental / Duración: 92 min
Sinopsis: A través de las enérgicas y carismáticas mujeres de la fábrica de cerámica Pontesa (hermanas gallegas de las cigarreras de Cádiz y Sevilla), Margarita Ledo construye el relato de una lucha inconclusa.
- 20:35 h Coloquio con la participación de Margarita Ledo y Teresa Moure.

DIRECCIÓN: Natalia Poncela

COORDINACIÓN: Gema Baños